

التناص التركيبي الديني في شعر غلام علي آزاد البلكرامي

عفت لعل خان*

الدكتور مقيت جاويد**

Abstract:

This paper deals with the phenomenon of religious intertextuality (the Quranic and the Hadith) in the poetry of Ghulam Ali Azad Balgrami. The phenomenon of intertextuality has been discussed and pointed out structural intertextuality of Quran and Hadith.

The researcher has pointed out many religious references in the poetry of Ghulam Ali Azad Balgrami. This paper illuminates the personality of the poet and his literary assets as it sheds light on his employment of religious vocabulary. In this paper researcher has employed the method of description and analytics.

Key words:

المقدمة: النص، التناص، الديني، التركيبي، القرآن، الحديث، الشعر، البيت، القصيدة.

يتناول هذا البحث دراسة شعر الشيخ غلام علي آزاد البلكرامي لإبراز التناص التركيبي الديني في شعره، وقبل الخوض في تطبيقات الدراسة لابد من التعريف بالشاعر وأهم آثاره الأدبية والشعرية.

الشيخ غلام علي آزاد البلكرامي:

ولد غلام علي بن السيد نوح الحسيني البلكرامي في يوم الأحد 25 صفر 1116 هـ الموافق 30 يونيو 1704، ببلكرام وهي قرية من أعمال مديرية هردوئي بالإقليم الشمالي الهندي وهي مدينة عظيمة تعد من أعظم مراكز الثقافة العربية وأكبر منابع الفكر الإسلامي بالهند منذ القرن السابع الهجري، ويصل نسبه إلى حسين بن علي بن أبي طالب رضي الله عنه.⁽¹⁾

بدأ دراسته الإسلامية والدينية على السيد مير طفيل محمد الحسيني الأتولوي البلكرامي⁽²⁾، وبعد الحصول على التعليم الابتدائي انتفت إلى العلوم والفنون في شتى المجالات، فقام بتشغيل في العلوم الدينية والفنون العصرية سافرًا مع أصحابه محمد يوسف والسيد مير عظمت الله إلى شاهجهان آباد، فمكث هناك سنتين عند السيد عبد الجليل البلكرامي، وأخذ منه اللغة والحديث والسيرة والقوافي والعروض وغيرها من العلوم،⁽³⁾ وأعطى الأستاذ تلميذه الرشيد حظًا وافرا من علمه، وترك غلام علي آزاد إثره الفهارس الطويلة من الكتب في فنون شتى التي تدل على تربية الأستاذ ومهاراته التامة في العلوم والفنون.⁽⁴⁾

وبعد حصول العلم والمعرفة من الأستاذ اللائق رغب في حصول الممارسة التامة في العلوم والفنون العصرية غير الإسلامية من الفلسفة والحكمة وعلم الكلام والعروض والقوافي وغيرها، فالتحق بالأستاذ السيد محمد بن السيد عبد الجليل البلكرامي.⁽⁵⁾

وكان يدرس غلام علي آزاد أثناء دراسته الكتب الأدبية في اللغة العربية كثيرًا، لايضيع أوقاته بل يقضي وقته مستفيدًا من أستاذه الكرم لأنه كان ماهرا في فلسفة الإسلام وحكيما في الفلسفة المشرقية والعلوم الدينية وفنون اللغة العربية، فأخذ عنه غلام علي من علم الكلام والأصول والحكمة والعلوم الرياضية والأخلاق والسياسة، وأقام بسيوستان مع الأستاذ عامين كاملين آخذًا من علمه وفضله، وخلال إقامته في سيوستان بدأ الكتابة بشكل التصنيف والتأليف، وكان ينشد ويقرض الأشعار في اللغة العربية والفارسية أيضاً، خاصة في مدح النبي صلى الله عليه وسلم، فازداد حب النبي فيه حتى رحل إلى مكة المكرمة والمدينة المنورة لأداء الحج، وخلال هذه الرحلة درس كتب الأحاديث عند الشيخ حيات السندي وحصل على الإجازة لإكمال الصحاح الستة، واستفاد أيضا في هذا الفن من الشيخ عبد الوهاب الطنطاوي المصري⁽⁶⁾ 1157 هـ وأخذ عنه معلومات جمة، و لما أراد الرجوع إلى الهند أتى إلى روضة النبي صلى الله عليه وسلم وأنشد بها:

"عليك سلام الله يا أشرف الورى لقد سال دمعي في فراقك فانيا

وما أنا إلا كالذي جاء منهلا فذاق ولكن عاد ظمآن باكيا."⁽⁷⁾

وبعد أداء فريضة الحج سافر إلى الطائف لزيارة قبر عبد الله بن عباس رضي الله عنهما، ثم عاد إلى الهند وأقام خمسة أشهر في مدينة "سورت" ثم رحل إلى مدينة "أورنگ آباد"، وأثناء قيامه في "أورنگ آباد" اقترب منه ناصر جنك بن آصف جاه كان يعاون معه كأخيه ويحبه جدا

* باحثة الدكتوراه في اللغة العربية بقسم اللغة العربية جامعة بنجاب لاهور.

** الأستاذ بقسم اللغة العربية جامعة بنجاب لاهور.

شديداً، وعرض عليه الإمارة في دولته ولكنه رفض قائلاً: بأن هذه الدنيا مثلها كمثل نحر طالوت غرقة منها حلال والزيادة عليها حرام، فطال قيامه في أورتك آباد حتى توفي في سنة 1200هـ.⁽⁸⁾

لقد خلّف الشيخ غلام علي آزاد وراءه خدمات جليلة ومساهمات جبارة في التراجم والسير والأدب والشعر في العربية والفارسية، نذكر

منها:

1. سبحة المرجان في آثار هندوستان: كتب فيه تراجم علماء الهند العظام وشعرائها الكرام.
2. شامة العنبر في ما ورد في الهند من سيد البشر.
3. ضوء الدراري في شرح صحيح البخاري: لم يستوعب الصحيح كله بل شرح إلى آخر كتاب الزكاة.
4. شفاء العليل في الإصلاحات على أبيات أبي الطيب المتنبي. فيه بعض اعتراضاته على المتنبي وأجوبتها.⁽⁹⁾
5. تسليّة الفؤاد في قصائد آزاد.
6. السبعة السيارة: وهي دواوينه السبعة جمعها في مجلد واحد سماه السبعة السيارة.
7. مظهر البركات: وهو مجموعة شعرية كتبها ونظمها بأسلوب المتنوي الفارسي باللغة العربية يناهز عدد أبياتها 3700 وهي في التصوف والأخلاق والسلوك، وقد رتبها على سبعة دفاتر.
8. روضة الأولياء: يحتوي هذا الكتاب على تراجم بعض الأولياء المدفونون بمجلد آباد.
9. كشكول: أكثر الأوراق بخطه. مخطوط موجود في الأصفية رقم 242.
10. تسليّة الفؤاد في قصائد آزاد.
11. أرج الصبا في مدح المصطفى.
12. مآثر الكرام في تذكرة مشائخ بلكرام.
13. يد بيضاء.
14. سرو آزاد: طبع في الدكن 1913.⁽¹⁰⁾

وله قصائد كثيرة في مدح النبي صلى الله عليه وسلم، وأرجوزة طويلة تبلغ نحو 3500 بيت، وقد منحه الله تعالى قدرة عجيبة على نظم الشعر فقد كان ينظم قصيدة كاملة في يوم واحد أو أقل منه: يقول السيد عبد الحي الحسيني⁽¹¹⁾:

"كلما يتوجه آزاد إلى النظم تحضر المعاني لديه صفواً و تتمثل بين يديه فوجاً فوجاً."⁽¹²⁾

وقد قال بعض أصحابه فيما كتبه في ترجمة آزاد وجعله مقدمة لديوانه الرابع:

"إنه حسان الهند ومداح النبي صلى الله عليه وسلم أوجد في مدحه معاني كثيرة نادرة لم يتفق لمثلها لأحد من الشعراء المفلّحين، وأبدع في قصائدها المدحية خاصة لم يبلغ مداها فرد من الفصحاء المتشدقين، وله في التغزل طور خاص يعرفه أصحاب الفن ومنحه الله قدرة على النظم بحيث ينظم قصيدة كاملة في يوم واحد بل في بعضه على كيفية يراها الناظرون وكلما يتوجه إلى النظم تحضر المعاني لديه صفاً صفاً وتتمثل بين يديه فوجاً فوجاً، وهو قرر نصاب القصيدة في التغزل أحداً وعشرين بيتاً وهي الدرجة الوسطى التي تريح الأسماع ولا تمل الطبايع وإنما يميل خاطره إلى النظم في أيام الربيع وأما في غير الربيع فيه تحضر المراتع وتحت الطبايع."¹

وهو أول من تغنى في العربية بأمجاد الوطن الهندي، وابتكر في الشعر العربي أشياء كثيرة مثل المردف، والمستزاد، والمزدوجة وغيرها من الأنواع

الشعرية الفارسية، كما ألبس بعض الأفكار والأخيلة الهندية ثوباً عربياً، وصاغها صياغة عربية.

التناس لغاً:

التناس "لغة" من مادة "نص" وهي المصدر الأول له، "فالتناس" هو مصدر للفعل "تناص" ومادته هي "نصص" وهذا ما سوف نجد في

المعاجم العربية.

النص في "القاموس المحيط" للفيروز آبادي:

¹ اللكهنوي، الحسيني، عبد الحي، نزهة الخواطر وبهجة المسامع، ج6، ص212.

"نصّ الحديث إليه رفعه، وناقته استخرج أقصى ما عندها من السير، والشيء حركة، ومنه فلان ينصّ أنفه غضباً وهو نصاص الأنف، والمتاع جعل بعضه فوق بعض وفلاناً استقصى مسألته عن الشيء، والعروس أفعدها على المنصة بالكسر، وهي ما تُرفع عليه فانصتت والشيء أظهره، والشّواء ينصّ نصيصاً صوت على النار والقدر غلت، والمنصة بالفتح الحجلة من نص المتاع، والنص الإسناد، ونصص غريمه وناصه استقصى عليه وناقشه، وانتص انقبض وانتصب وارتفع." (13)

وإذا تتبعنا كلمة "النص" نجدها عند ابن منظور:

"النص: رفعتك الشيء نص الحديث ينصه رفعه، وكل ما أظهره، فقد نُص، وقال عمرو بن دينار، ما رأيت رجلاً أنصُ للحديث من الزهري أي أرفع له وأسند، ويُقال: نص الحديث إلى فلان أي رفعه، وكذلك نصصته إليه، ونصّت الطّبيبة، جيدها: رفعتها، والمنصة: ما تظهر عليها العروس لترى، ونصصت المتاع: إذا جعلت بعضه على بعض، ونص الدابة: رفعها في السير، والنص التصيص: السير الشديد والحث، ونص كل شيء مُنتهاه، ونص القرآن ونص السنة: أي ما دلّ ظاهر لفظها عليه من الأحكام وانتص الشيء وانتصب إذا استوى واستقام." (14)

"فالنص" عند ابن منظور: هو الحديث الظاهر وهو غاية في ذاته ولذاته كما يعد إخراج الأشياء التي تكون داخل الرجل، وكذلك هو الألفاظ التي تكون ظاهرة في القرآن أو في السنة النبوية على حسب الفقهاء. والتناص من نص ناص الشيء أي رفعه وأظهره، ونقول نص الحديث؛ أي رفعه إلى صاحبه.

وقد وردت هذه الكلمة بمعنى الازدحام، إذ أوردتها صاحب تاج العروس فقال:

"تناص القوم ازدحموا." (15)

وبالرغم من عدم وجود مصطلح "تناص" في المعاجم التراثية، غير أنه يوجد بعض التقارب بين المحسوس المادي والمجرد المعنوي للفظ في الدلالات التالية الجمع والتراكم - الاستقصاء - الازدحام التي تحيلنا إلى معناه التداخل.

فورد في المعاجم الحديثة معنى: المفاعلة في الشيء والمشاركة والدلالة الواضحة والاستقصاء: فالنص إذن الرفع والظهور والمنتهى، والتناص ازدحام القوم، (16) ونصص المتاع: جعل بعضه فوق بعض، والتناص تدافع القوم في حلقه تجمعية واحدة. (17) والتناص إضافة جديدة في حقل الدراسات النقدية الحديثة وهو مشتق من مصطلح النص: (TEXTE) الذي يدل على الاختلاط والنسج والذي يعني مجموع الألفاظ، والجمل المكونة لتحرير العمل الإبداعي ويقابله في المعجم الفرنسي.

فالنص أو التناص في الأصل اللاتيني للغات الأوربية (TEXTE) مشتق من (TRXTUS) بمعنى النسج (TISSU) المشتقة بدورها من (TEXERE) أي نسج، فالاكتمال والاستواء مما يتضمنه النص اللاتيني يعني صراحة "النسج" وهو صناعة يضم فيها خيوط النسج حتى يكتمل الشكل الذي يراد صنعه وإبداعه. (18)

التناص اصطلاحاً:

التناص مصطلح نقدي حديث وهو تعريب للمصطلح الإنجليزي (Intertextuality) (19)، وقد ترجم إلى "التناص" وأحياناً أخرى إلى "بينصية" التزاماً بأمانة نقل المصطلح باللغة الإنجليزية. (20) وقد ترجمه بعض الباحثين على أنه "نصية" (21) وآخرون ترجمه "للتناصية" (22) وهذه المصطلحات مجرد تسميات، وإن كانت جميعها لها دلالة واحدة، وهي تفاعل النصوص وتداخلها.

ولا يجتدل مفهوم التناص بنداً أو فصلاً مستقلاً في القاموس المعري الجديد لعلوم اللغة الذي أعاد صياغة مواده، وتبويب فصوله من جديد الباحثان الفرنسيان أوزوالد ديكر ووجان وماري شافر، وقد ورد المصطلح مصحوباً بكلام مقتضب لايزيل شيئاً من اللبس المحيط به، ولا يوفر له بالتالي قدراً من التعيين الدقيق، وأن واضعي القاموس استعادوا المفهوم ولكن من دون تعييناته السابقة، أي الوارد في القاموس القديم، والتي أبانت شيئاً من حقيقة من النص، وهي أنه لا يخضع لنظام "مبرم ذي فقرات متعاقبة ومتناسكة، وأنه لا يؤلف "بنية مغلقة"، وإنما تشغلة وتنشط فيه النصوص أخرى، على أساس أن كل نص هو." (23)

لم يظهر التناص بوصفه مصطلحاً نقدياً في النقد العربي إلا مع مرحلة الترجمة للفكر الغربي الحديث، إذ يعد التناص مصطلح حديث لظاهرة قديمة، أدرك بعض جوانبها النقد العربي القديم، ففي تراثنا النقدي وردت مصطلحات كثيرة لها علاقة ما بمصطلح التناص كالتضمين والسرقة وغيرها (24) وأضاف إلى ذلك كتب الموازنات التي تعتبر من آليات التناص، وكذلك كتاب الموازنة للآمدي والوساطة للجرجاني وغيرهما الكثير مما تناوله نقاد العرب في أزمنة قديمة، ولذا فإن التناص ظاهرة قديمة تنبئ إليها نقاد الأدب العربي، ولكنها لم تتبلور منهاجاً شاملاً كما هو اليوم. (25)

التناص الديني في شعر غلام علي آزاد البلكرامي:

ونستلهم مفهوم التناص الديني من مفاهيم التناص المذكورة بأنه هو إيراد النصوص الدينية التي تمثل أشكال التناص الديني لدى الشاعر، إذ كان حريصاً على توظيف العنصر الديني في شعره، وترى غلام علي آزاد البلكرامي في أسرة ومسلمة وبيئة دينية، فأثر النصوص الدينية جلي في شعره، ويظهر ذلك للباحث أثناء دراسة أدبه، وإن كان موضوع شعره لا يكون ديناً - غالباً - ولكنه يستعمل الكلمات الدينية لإظهار غرضه الأدبي بروعة وبراعة.

التناص التركيبي مع النصوص الدينية:

يؤلف الشاعر أحياناً تراكيب دينية جاهزة في ذاكرته، إما لأنها تعطي المراد في داخله بأقل الكلمات، أو لأنها رسخت في ذاكرته وتحاول دائماً أن تقحم نفسها في كلامه، وهذا يعتمد على الثقافة التي تلاها وخصوصاً في مراحل الحياة الأولى، فتلك التراكيب تكون أرسخ من غيرها، وتظهر على السطح كلما ظن عقله أنه بحاجة إليها.

وهذه "الجمال الشعرية" ليست مجرد حشد للألفاظ ورفض للتراكيب بشكل عشوائي بل هي بناء في مقصود نابع من الحساسية الشعرية، قائمة على أساس... يهدف إلى خلق نشاط لغوي متفاعل قادر على التوالد الدلالي وذاخر بطاقات جمالية، وواعد بظلال أبحائية كثيفة، وهذا مرهون بإعادة المبدع لصياغة جملة الشعرية، وانسراجها داخل سياقة النصي اندماجها مع مكوناتها، لأن انتظام الجملة وتفاعلها مع مكونات النص والنظر إليها من خلال إطاره الكلي يساعد في إبراز خفاياها وتمنحها احتمالات دلالية تثري العمل الفني وتزيد كثافته⁽²⁶⁾. وعدم انسجام التركيب المستدعي في النص، يحدث إطباقاً ظاهراً يؤدي إلى خلل ملموس في النص، ومن ثم لا يؤدي التركيب المستدعي المعنى الدلالي الذي جلب من أجله. ونحن في صدد هذا الفن من التناص، نبحت في القرآن الكريم وفي الحديث النبوي على وجه الاستقلال.

التناص التركيبي مع القرآن الكريم:

استدعى البلكرامي في شعره كثيرة من التراكيب والأمثال القرآنية، ونستخلص منها الآتية:

استخدم البلكرامي هذا التركيب في البيت:

يا رحة للعالمين جزائي كن أنت في يوم يلودبك الورى

● رحة للعالمين: ⁽²⁷⁾ وقوله تعالى: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ﴾⁽²⁸⁾

استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت:

إني لمورد أخطار بلا سبب كأنني زيد المسطور في الكتب

● المسطور في الكتب⁽²⁹⁾ وقوله تعالى: ﴿وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ﴾⁽³⁰⁾

استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

فناولني أدام الله دولتها شبيه مهجتي الملاء من اللهب

● زجاجة خالها ما فيها اللهب⁽³¹⁾ وقوله تعالى: ﴿تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ... سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ﴾⁽³²⁾.

استخدم البلكرامي هذا التركيب في البيت:

فال العدى فضان رمت بينه فاصبح ذات عنق من أبي لهب

● فاصبح ذات ... من أبي لهب⁽³³⁾ وقوله تعالى: ﴿تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ﴾⁽³⁴⁾

استخدم البلكرامي هذا التركيب في البيت:

ساءت عواقب من عادي البني نعم أي اللظى صليت حمالة الحطب

● أي اللظى صليت حمالة الحطب⁽³⁵⁾ وقوله تعالى: ﴿وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ﴾⁽³⁶⁾

استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت:

هو صاحب التبليغ أوتي حكمة آنى أولى الأبواب دنيا أصوبا

● هو صاحب التبليغ أوتي حكمته: ⁽³⁷⁾ وقوله تعالى: ﴿يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا

أُولُو الْأَلْبَابِ﴾⁽³⁸⁾

- آني أولي الألباب دنيا أصوبا: (39) ﴿يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ﴾ (40)، وقوله تعالى: ﴿وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾ (41)
استدعى الشاعر هذا التركيب في البيت:

وولاء هذا النور من أم القرى
وإلى القيامة في حضانة يثريا

- وإلى القيامة في حضانة يثريا: (42) وقوله تعالى: ﴿ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِن يَأْتُواكُمْ أُسَارَى تُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ﴾ (43)، وقوله تعالى: ﴿وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَى عَلَى شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصَارَى لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ﴾ (44)
استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت:

وولاء هذا النور من أم القرى
وإلى القيامة في حضانة يثريا

- أم القرى: (45) ﴿وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبَازِكٌ مُصَدِّقٌ لِلَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ﴾ (46)
استخدم البلكرامي هذا التركيب في البيت:

أهدى المهيمن من خزانة لطفه
فافض عليه سيدنا سلاما طيبا

- أهدى المهيمن من خزانة لطفه. (47) وقوله تعالى: ﴿هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ﴾ (48)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

في رمحة المسموم آية حكمة
كم من عظيم النفع أودع عقربا

- آية حكمة: (49) وقوله تعالى: ﴿رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ (50) وقوله تعالى: ﴿ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَى إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَى فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَدْحُورًا﴾ (51)
استدعى الشاعر هذا المركب في البيت:

أظنها ملكا والنجد مهبطها
تتلو على مغرم في النجد آيات

- تتلو على: (52) وقوله تعالى: ﴿لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ﴾ (53)
استخدم الشاعر هذا المركب في البيت:

شاد المهيمن بيت العنكبوت له
صونا عن ... أرباب الحصومات

- بيت العنكبوت: (54) وقوله تعالى: ﴿مِثْلَ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ﴾ (55)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

سرى إلى الفلك إلا على فشر قد
لقد اتم به نور الكمالات

- إلى الفلك: (56) وقوله تعالى: ﴿إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ﴾ (57) وقوله تعالى: ﴿فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ﴾ (58)
استخدم البلكرامي هذا المركب في البيت:

سأهذه حمرة أوسا يناسبها
بل صبغة الله من عظمى اشبونات

- صبغة الله: (59) وقوله تعالى: ﴿صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ﴾ (60)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:
لا فيض إلا رسول الله منشاءه
أصل أصيل له شم الفروع
- رسول الله: (61) وقوله تعالى: ﴿مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَرَّعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآرَزَهُ فَاسْتَعْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾ (62)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:
أي القيامة أشكو يوم فرقتهم
صوت الحدى أوحنين الطائر الغرد
- أي القيامة أشكو يوم فرقتهم: (63) وقوله تعالى: ﴿قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَخُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ﴾ (64)
يقول البلكرامي هذا المركب في البيت:
فرصت أن لا تخافي الناس قاطبة
أما تخافين يا سلمى من الصمد
- أن لا تخافي الناس: (65) وقوله تعالى: ﴿وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خَفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ﴾ (66).
استخدم البلكرامي هذا التركيب في البيت:
محمد قاتل الكفار محتسبا
أتاه جند من الأملاك للمدد
- قاتل الكفار: (67) وقوله تعالى: ﴿وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ﴾ (68)
● وقوله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ يَبْسُ الْمَصِيرُ﴾ (69)
استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت:
كيف السعير بمس المستجير غدا
وحب صفوة الله خلق الله في خلدي
- خلق الله: (70) وقوله تعالى: ﴿الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَاسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا﴾ (71)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:
حصلت في زمن الماضي زيارته
وأخترت أسوته الحسينى على رشد
- أسوته الحسينى: (72) وقوله تعالى: ﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا﴾ (73) وقوله تعالى: ﴿وَكَلَّا وَعَدَّ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ (74)
استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت:
كيف السعير بمس المستجير غدا
وحب صفوة الله خلق الله في خلدي
- كيف السعير: (75) وقوله تعالى: ﴿وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَّاحُهَا شَهْرٌ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنَّ مَنْ يَعمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِأَذْنِ رَبِّهِ وَمَنْ يَرِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ﴾ (76)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:
هذا رسول الله أكرم حلقاء
دعي الأنام إلى سبل رشادي
- إلى سبل رشادي: (77) وقوله تعالى: ﴿وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ﴾ (78)
استخدم البلكرامي هذا التركيب في البيت:
وعا يومي ليلا ساعة ارتحلت
مختا له كظباء النجد في الحور
- في الحور: (79) وقوله تعالى: ﴿حُورٌ مَقْصُورَاتٌ فِي الْبَيْتِ﴾ (80)

استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت:

- النجم والشجر: (81) وقوله تعالى: ﴿وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ﴾ (82)

استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

لا نرى... فسياس النور مالعة
حبلولة الأرض بين الشمس والقمر

- بين الشمس والقمر: (83) وقوله تعالى: ﴿الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ﴾ (84)

استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت:

وههنا مشارق في الأرض مستتر
وليس أشرفه فنا بمستتر

- مشارق في الأرض: (85) وقوله تعالى: ﴿وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَعَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا رَبِّمُكَ الْحُسْنَى عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ﴾ (86)

يقول الشاعر هذا المركب في البيت:

أترجو من العشاق كتم السرائر
وتنطق سيما هم بما في الضمائر

- كتم السرائر: (87) وقوله تعالى: ﴿يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ﴾ (88)

استخدم البلكرامي هذا التركيب في البيت:

حبا ربنا ختم النبيين خاتما
نعم يجعل الختام حلى الخناصر

- ختم النبيين خاتما: (89) وقوله تعالى: ﴿مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا﴾ (90)

استخدم البلكرامي هذا التركيب في البيت:

تولى جنود الفيل والطير فوقهم
وطائرهم مع هؤلاء المعاشر

- جنود الفيل والطير: (91) وقوله تعالى: ﴿أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ﴾ (92)

استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

فتلقى آدم اساه نعم
سف الأول بجاد خير

- فتلقى آدم: (93) وقوله تعالى: ﴿فَتَلَقَى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ﴾ (94)

يقول البلكرامي هذا المركب في البيت:

حد في غسق الليل ساء
عادم عنصره شكل نظير

- في غسق الليل: (95) وقوله تعالى: ﴿أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا﴾ (96)

يستدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

الله يعلم كيف حسب مسافه

- الله يعلم: (97) وقوله تعالى: ﴿أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ (77) البقرة. أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ﴾ (98)

استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت:

هو الذي جعل الأكباد راضية
باسهم من ذوات الأعين النجل

- هو الذي جعل: (99) وقوله تعالى: ﴿الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أُندَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ (100)

استخدم البلكرامي هذا المركب في البيت:

أيا حمام الطلت السجع في فنن
تعال لنيك ولو آنا على الطلل

- ولو آنا: (101) وقوله تعالى: ﴿فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ﴾ (102)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:
فانظر إلى من تجلى في مظاهره سبحانه وتعالى منتهى الأمل
- سبحانه وتعالى: (103) وقوله تعالى: ﴿سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُقُولُونَ غُلُوبًا كَبِيرًا﴾ (104)،
● وقوله تعالى: ﴿وَجْعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَفُوا لَهُ بِنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُصِفُونَ﴾ (105)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت
غرست لله تسييحا وراقب أن أنال أشاره في اقصر المهل
- لله تسييحا: (106) وقوله تعالى: يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ﴾ (107)، وقوله تعالى: سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ (108)
استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت:
تبارك الله بدر لا محاق له وختام فضه نور بلا حول
- تبارك الله: (109) وقوله تعالى: ﴿إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ﴾ (110)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:
مولاي آزاد بالتقصير معترف فاغفرله خد منك العليا غلام علي
- فاغفرله: (111) وقوله تعالى:
﴿قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ﴾ (112) وقوله تعالى: وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ﴾ (113)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:
يقول لي العذول دح التضايي إلا إبليس نلمبذ العيدول
- إلا إبليس: (114) وقوله تعالى: ﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ﴾ (115)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:
له حق على العقلاء منا كفاه الله إنكار الجهول
- كفاه الله: (116) وقوله تعالى: ﴿وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ﴾ (117)، وقوله تعالى: ﴿قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا﴾ (118)
استخدم البلكرامي هذا المركب في البيت:
ما أحسن المنطق الموزون أحبه يوم الموازين من احيار أنقال
- يوم الموازين: (119)، وقوله تعالى: ﴿وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ﴾ (120)
استخدم البلكرامي هذا المركب في البيت:
فكل جميل يعد زينب ساني وضاعت على الأرض من بعد حومل
- وضاعت على الأرض: (121) وقوله تعالى: ﴿وَعَلَى الْفَلَائَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ﴾ (122)
استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت:
قد خلص اليت الحرام عن العدى لقناته مفتاح باب مقفل

● البيت الحرام: (123) وقوله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحَلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا آمِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامَ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاَنُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَىٰ سُلُوبٍ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَىٰ الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ﴾ (124)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

انظر إلى ظبية صيدت فخلصها وانظر إلى فرس في الأرض مرتطم

● في الأرض: (125)، وقوله تعالى: ﴿إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ﴾ (126)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

كم من مريض شفاه المصطفى كرسا ويات لم تكثرت رجلاه للورم

● مريض شفاه: (127) وقوله تعالى: ﴿وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ﴾ (128)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

أما المطوق زاد الله رفته فهو الذي محبين الشوق امكانا

● زاد الله إيماناً: (129) وقوله تعالى: ﴿وَإِذَا مَا أَنْزَلْتُ سُورَةً فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هِدَاهِ إِيْمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيْمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ﴾ (130)
استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت:

رأيت من سنه البسام في أحد طلعا غدا في سبيل الله مرجانا

● في سبيل الله: (131) وقوله تعالى: ﴿وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أحيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ﴾ (132) وقوله تعالى: ﴿وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ﴾ (133)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

الوان بقرء والسبع المثاني وفا هو بالخلاعه والجون

● السبع المثاني: (134) وقوله تعالى: ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ﴾ (135)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

رب السموات والأرضين يوم غد من المواهب أعلاهن

● رب السموات والأرضين: (136) وقوله تعالى: ﴿رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا﴾ (137)،
وقوله تعالى: ﴿رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ﴾ (138)
استخدم البلكرامي هذا التركيب في البيت:

لقد تخلى بتقوى الله خالصة والله عن سائر الأكوان يغنيه

● بتقوى الله: (139) وقوله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ﴾ (140)
استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت:

حتى إذا بلغ المحيط وخاضة كسر السفينة طارق الحدثان

● حتى إذا بلغ: (141) وقوله تعالى: ﴿وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ﴾ (142)
استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

حتى توفي بعد عدة أشهر واقرفى أعلى قصور جنان

- عدة أشهر: (143) وقوله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرْتَضْنَ أُنْفُسَهُنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ﴾ (144)

استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

ثم انتنى وسعى إلى أم القرويا وأوتي حج البيت ذا الأركان

- وحج البيت: (145) وقوله تعالى: ﴿فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ﴾ (146)

يستخدم الشاعر هذا المركب في البيت:

ولعام رحلته وجدت مورجا ثقلت موازينه من الفرقان

- من الفرقان: (147) وقوله تعالى: ﴿وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ أَجْمَعِينَ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ (148)

- ثقلت موازينه: (149) وقوله تعالى: ﴿فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ﴾ (6) ﴿وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ﴾ (150)

استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

هم الإيقاظ تحسبهم رقودا وهذا عكس أصحاب الرقيم

- أصحاب الرقيم: (151) وقوله تعالى: ﴿أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا﴾ (152)

استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت:

دارت دوائر سوء بعد رحلتهم على مواضع أنواع بلا خيم

- دار دوائر سوء: (153) وقوله تعالى: ﴿وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتُ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتُ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السُّوءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةٌ السُّوءِ وَعُصِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا﴾ (154)

التناس التركيبي مع الحديث النبوي:

يتضمن شعر البلكرامي عديداً من التراكيب والأمثال النبوية، نذكر منها ما يأتي:

وحسبها إن خير الناس شرفه تدموم ممتورة من العمل السحب

- استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت "وحسبها إن خير الناس شرفها": (155)

وظيفة المسلم مع اخوانه، أن يكون هيناً لينا بالقول وبالفعل؛ لأن هذا مما يوجب المودة والألفة بين الناس.

عن جابر بن عبد الله رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "المؤمن بألف ويؤلف ولا خير فيمن لا يؤلف ولا يؤلف وخير

الناس أنفعهم للناس. رواه الطبراني في الأوسط. (156)

وفي رواية من حديث ابن عمر رضي الله عنهما: أن رجلا جاء إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: "يا رسول الله! أيُّ الناس أحبُّ

إلى الله؟ فقال: أحب الناس إلى الله أنفعهم للناس.... (157)

والهند مهبط جدنا ومقام قول صحيح جيد الأسناد

- استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت: "مهبط جدنا لآدم": (158)

وأخرج ابن أبي حاتم عن ابن عباس قال: أهبط آدم إللا أرض يقال لها: دحنا بين مكة والطائف. (159)

وأخرج ابن أبي حاتم عن ابن عمر قال: أهبط آدم بالصفاء وحواء بالمرورة. (160)

وأخرج ابن أبي جرير، وابن أبي حاتم، والحاكم وصححه عن ابن عباس: إن أول من أهبط الله آدم إلى أرض الهند، وفي لفظ بدحنا أرض

الهند (161)

وأخرج ابن جرير، والحاكم وصححه، والبيهقي في "البعث"، وابن عساكر عن ابن عباس قال: قال علي بن أبي طالب: أطيّب ريح الأرض

الهند، هبط بها آدم فعلق شجرها من ريح الجنة. (162)

وتبارك الله بدر لا محاق له وخاتم فضة نور بلا حول (163)

● استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت: "بلا حول":

حدثنا أبو كريب حدثنا أبو خالد الأحمر عن هشام بن الغاز عن مكحول عن أبي هريرة قال قال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم أمثر من قول لا حول ولا قوة إلا بالله فإنها كنز من كنوز الجنة قال مكحول فمن قال لا حول ولا قوة إلا بالله ولا منجأ من الله إلا إليه كشف عنه سبعين بابا من الضر أدناهن الفقر". تحفة الأحوذى، باب فضل لا حول ولا قوة. (164)

● استخدم البلكرامي هذا التركيب في البيت "وخاتم فضة":

حدثنا يوسف بن موسى حدثنا أبو أسامة حدثنا عبيد الله عن نافع عن ابن عمر رضي الله عنهما ان رسول الله صلى الله عليه وسلم اتخذ خاتما من ذهب أو فضة وجعل فضه مما يلي كفه ونقش فيه محمد رسول الله فاتخذ الناس مثله فلما رأهم قد اتخذوها رمى به وقال لا ألبسه أبدا ثم اتخذ خاتما من فضة فاتخذ الناس خواتيم الفضة قال ابن عمر فلبس الخاتم بعد النبي صلى الله عليه وسلم أبو بكر ثم عمر ثم عثمان حتى وزق من عثمان في بئر أريس". (165)

حدثنا مسدد حدثنا يحيى عن عبيد الله قال حدثني نافع عن عبد الله رضي الله أن رسول الله صلى الله عليه وسلم اتخذها خاتما من ذهب وجعل فضه مما يلي كفه فاتخذها الناس فرمى به واتخذ خاتما من ورق أو فضة. (166)

أخي العليا خير بنى معد أبي الزهراء فاطمة البتول (167)

● استخدم البلكرامي هذا التركيب في البيت "فاطمة البتول":

فقد قال النووي في شرح مسلم: التبتل هو الانقطاع عن النساء وترك النكاح انقطاعاً إلى عبادة الله وأصل التبتل القطع ومنه مريم البتول وفاطمة البتول لانقطاعهما عن نساء زمانها ديناً وفضلاً ورغبة في الآخرة.... (168)

جزى الله بالحسنى عليلاً معالجا شفاني وأحياني بدارة جلجل (169)

● استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت "جزى الله":

ومن جميل الدعاء في صدر الإسلام صوت علا في مكة بعد حادثة الرسول مع شاة أم معبد، قائلاً: جزى الله ربّ الناس، خير جزائه رفقين، قالاً خيمتي أم معبد. (170)

رأيت من سنه البسام في أحد طلعا غدا في سبيل الله مرجانا (171)

● استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت "في سبيل الله":

عن أبي سعيد الخزري رضي الله عنه قال: أتى رجل رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: أي الناس أفضل؟ قال: "مؤمن يجاهد بنفسه وماله في سبيل الله" قال: صم من؟ قال: "مؤمن في شعب من الشعاب يعبد الله ويدع الناس من شره". (172)

وهناك في الأحاديث الأخرى التي مضت في الليلة الماضية لما شتل عن أفضل الأعمال في حديث أبي هريرة رضي الله عنه ذكر الإيمان بالله ورسوله، ثم الجهاد في سبيل الله، ثم الحج المبرور. (173)

عن سهل بن سعد رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: "رباط يوم في سبيل الله خير من الدنيا وما عليها، وموضع سوط أحدكم من الجنة خير من الدنيا وما عليها، والروحة يروحها العبد في سبيل الله تعالى، أو الغدوة خير من الدنيا وما عليها". (174)

استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت:

من ههنا مسببين أن سيدنا مهنت من سيوف الله مسلول (175)

● استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت "سيوف الله":

حدثنا قتيبة حدثنا الليث عن هشام بن سعد عن زيد بن أسلم عن أبي هريرة رضي الله عنه قال نزلنا مع رسول الله صلى الله عليه وسلم فجعل الناس يبرون فيقول رسول الله صلى الله عليه وسلم من هذا يا أبا هريرة فأقول فلان فيقول بمس عبد الله هذا حتى مر خالد بن الوليد فقال نعم عبد الله خالد بن الوليد سيف من سيوف الله". (176)

وليس من مزرع الأعمال في بدنا وراء حب رسول الله محمول (177)

● استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت "حب رسول الله":

حدثنا يعقوب بن إبراهيم قال حدثنا ابن علية عن عبد العزيز بن صهيب عن أنس عن النبي صلى الله عليه وسلم: "لا يؤمن أحدكم حتى أكون أحب إليه من والده وولده والناس أجمعين".⁽¹⁷⁸⁾

بسم الله ربه بدينا
ولو عبدنا غيره شقيناً⁽¹⁷⁹⁾

● استخدم البلكرامي هذا المركب في البيت "بسم الله ربه بدينا":

عن عثمان بن عفان رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: "من قال: بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم ثلاث مرات لم تصبه فجأة بلاء حتى يصبح، ومن قالها حين يصبح ثلاث مرات لم تصبه فجأة بلاء حتى يمسي".⁽¹⁸⁰⁾

قد كنت أهوى إن أشاطرك الردى
لكن أراد الله غير مرادي⁽¹⁸¹⁾

● استدعى البلكرامي هذا التركيب في البيت "أراد الله":

عن معاوية بن أبي سفيان رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: "من يرد الله به خيراً يفقهه في الدين".⁽¹⁸²⁾
ظل لرب العرش أنت وظاهر
أن لا يكون لواحد ظلان⁽¹⁸³⁾

● استدعى البلكرامي هذا المركب في البيت "الرب العرش":

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "من عاد مريضاً لم يحضر أجله فقال عنده سبع مرار: أسأل الله العظيم رب العرش العظيم أن يشفيك إلا عافاه الله من ذلك المريض".⁽¹⁸⁴⁾

تتجلى فاعلية التناص التركيبي الديني في شعر غلام علي آزاد البلكرامي من خلال التناص مع بعض التراكيب الدينية، وقد ذكرنا في هذا البحث بأن استخدام المفردات والتراكيب الدينية المشهورة نوع من الاقتباس الفني.

المراجع والمصادر

1. البلكرامي، غلام علي آزاد (السيد): تفسير وحديث مي بندوستان كا تذكرة (شمامة العنبر في ما ورد من الهند من سيد البشر). ترجمه: الدكتور السيد عليم أشرف الجانسي. بدون رقم الطبعة والتأريخ. لاهور: دار الإسلام، ص: 10.
2. الحسيني، عبد الحي: نزهة الخواطر وبهجة المسامع والنواظر. حيدر آباد: مجلس دائرة المعارف العثمانية، ص398.
3. نفس المصدر. ص398.
4. غلام زرقاني: مساهمة العلامة غلام علي آزاد البلكرامي. مكتبة ذاكر حسين الجامعة المليية الإسلامية، ص23.
5. الحسيني، عبد الحي: نزهة الخواطر وبهجة المسامع والنواظر. حيدر آباد: مجلس دائرة المعارف العثمانية، ص398.
6. هو عبد الوهاب بن أحمد بن بركات الأحمدي الطنطاوي المصري الشافعي من رجال القرن الثاني عشر، فقيه له بذل العسجد في شيبى من أسرار محمد.
7. البلكرامي، غلام علي آزاد: سبحة المرجان في آثار هندوستان. تحقيق: الدكتور محمد فضل الرحمن. عليكره: معهد الدراسات الإسلامية جامعة عليكره، ج1، ص8.
8. غلام زرقاني: مساهمة العلامة غلام علي آزاد البلكرامي. دلهي: مكتبة ذاكر حسين الجامعة المليية الإسلامية، ص24.
9. الحسيني، البلكرامي، غلام علي آزاد (الواسطي): سبحة المرجان في آثار هندوستان. ج1، ص9.
10. الحسيني، البلكرامي، غلام علي آزاد (الواسطي): سبحة المرجان في آثار هندوستان. تحقيق: سعيد الطريحي. ص22.
11. هو عبد الحي الحسيني والد أبو الحسن علي الحسيني الندوي صاحب نزهة الخواطر وبهجة المسامع والنواظر.
12. اللكهنوي، الحسيني، عبد الحي: نزهة الخواطر وبهجة المسامع. ج6، ص211.
13. الفيروز آبادي، مجد الدين: القاموس المحيط. الهيئة المصرية العامة للكتاب، ط3، 1978م، مادة: نصص، ج2، ص317.
14. الأفريقي، ابن منظور، جمال الدين محمد مكرم: لسان العرب. مادة: نص، ج7، ص97 – 98.
15. الزبيدي، مرتضى، محمد بن محمد بن عبد الرزاق الحسيني: تاج العروس من جواهر القاموس. الإسكندرية: دار الهداية، ج12، ص182.
16. أحمد رضا: معجم متن اللغة. بيروت: مكتبة الحياة، ص472.
17. إبراهيم مصطفي وأصحابه: المعجم الوسيط. تركيا: دار العودة، ج1، ص926.
1. مصطفى السعدني: التناص الشعري، قراءة أخرى لقضية السرقات. الإسكندرية، منشأة المعارف، 1991م، ص73.
19. محمد عزام: النص الغائب، تجليات التناص في الشعر العربي. دمشق: اتحاد الكتاب العرب، 2001م، ص28-29.
20. عبد العزيز، حمودة: المرايا المخدبة من البنية إلى التفكيك. الكويت: سلسلة عالم المعرفة، عدد: 232، 1998م، ص361.
21. المصدر نفسه. ص361.
22. حسين جمعة: المسبار في النقد الأدبي. دمشق: اتحاد الكتب العرب، 2003م، ص155.
23. شربل داغر: التناص سبيلا إلى دراسة النص الشعري، فصول. ص127.
24. القرواني: ابن رشيق، أبو علي الحسن: العمدة في محاسن الشعر وآدابه. تحقيق: محمد قرقزان، بيروت، دار المعرفة، ط1988م، ج2، ص104 – 115 و 293.
25. تيسير محمد الزيادات: التناص الديني في شعر محمد القيسي وخليل حاوي، دراسة ونقد. مجلة القسم العربي، جامعة بنجاب، لاهور، العدد الحادي والعشرون، 2014م، ص59.
26. محمد مصطفى كلاب: الرمز ودلالته في الشعر العربي الفلسطيني الحديث دراسة تحليلية فنية لشعر محمود درويش وسميع القاسم وفدوي طوقان. (أطروحة دكتوراه)، ليبيا: جامعة الفاتح – كلية الآداب، 2001م، ص390.
27. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص5.
28. سورة الأنبياء. الآية: 107.
29. البلكرامي، غلام علي آزاد، الديوان الأول، ص6.
30. سورة الطور، الآية: 107.
31. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص7.
32. سورة المسد. الآية: 1.
33. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص8.
34. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. الآية: 1.
35. المرجع نفسه. ص8.
36. سورة المسد. الآية: 4.
37. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص11.
38. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. الآية: 269.
39. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص11.
40. سورة البقرة. الآية: 269.

41. سورة البقرة. الآية: 179.
42. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص11.
43. سورة البقرة. الآية: 85.
44. سورة البقرة. الآية: 113.
45. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص11.
46. سورة الأنعام. الآية: 92.
47. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص12.
48. سورة الحشر. الآية: 23.
49. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص12.
50. سورة البقرة. الآية: 129.
51. سورة الإسراء. الآية: 39.
52. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص12.
53. سورة آل عمران. الآية: 164.
54. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص13.
55. سورة العنكبوت. الآية: 41.
56. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص13.
57. سورة الصافات. الآية: 140.
58. سورة الأعراف. الآية: 64.
59. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص13.
60. سورة البقرة. الآية: 138.
61. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص14.
62. سورة الفتح. الآية: 29.
63. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص15.
64. سورة يوسف. الآية: 86.
65. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص15.
66. سورة القصص. الآية: 7.
67. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص16.
68. سورة البقرة. الآية: 190.
69. سورة التوبة. الآية: 73.
70. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص16.
71. سورة الفرقان. الآية: 59.
72. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص16.
73. سورة الأحزاب. الآية: 21.
74. سورة النساء. الآية: 95.
75. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص16.
76. سورة سبأ. الآية: 12.
77. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص15.
78. سورة الغافر. الآية: 38.
79. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص22.
80. سورة الرحمن. الآية: 72.
81. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص22.
82. سورة الرحمن. الآية: 6.
83. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص23.
84. سورة الرحمن. الآية: 5.
85. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص23.

86. سورة الأعراف. الآية: 137.
87. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص24.
88. سورة الطارق. الآية: 9.
89. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص24.
90. سورة الأحزاب. الآية: 40.
91. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص25.
92. سورة الفيل. الآية: 1.
93. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص26.
94. سورة البقرة. الآية: 37.
95. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص26.
96. سورة الإسراء. الآية: 78.
97. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص27.
98. سورة التوبة. الآية: 78.
99. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص31.
100. سورة البقرة. الآية: 22.
101. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص31.
102. سورة طه. الآية: 130.
103. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص31.
104. سورة الإسراء. الآية: 43.
105. سورة الأنعام. الآية: 100.
106. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص31.
107. سورة الجمعة. الآية: 1.
108. سورة الحديد. الآية: 1.
109. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص31.
110. سورة الأعراف. الآية: 54.
111. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص32.
112. سورة القصص. الآية: 16.
113. سورة المؤمنون. الآية: 118.
114. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص33.
115. سورة البقرة. الآية: 34.
116. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص34.
117. سورة الرعد. الآية: 43.
118. سورة الإسراء. الآية: 96.
119. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص36.
120. سورة الأنبياء. الآية: 47.
121. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص37.
122. سورة التوبة. الآية: 118.
123. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص39.
124. سورة المائدة. الآية: 2.
125. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص42.
126. سورة آل عمران. الآية: 190.
127. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص42.
128. سورة الشعراء. الآية: 80.
129. البلكرامي، غلام علي آزاد: الديوان الأول. ص43.
130. سورة التوبة. الآية: 124.

131. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 43.
132. سورة البقرة. الآية: 154.
133. سورة البقرة. الآية: 190.
134. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 48.
135. سورة الحجر. الآية: 87.
136. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 51.
137. سورة مريم. الآية: 65.
138. سورة الصافات. الآية: 5.
139. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 51.
140. سورة الحجرات. الآية: 13.
141. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 55.
142. سورة الأحقاف. الآية: 15.
143. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 55.
144. سورة البقرة. الآية: 234.
145. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 55.
146. سورة آل عمران. الآية: 97.
147. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 55.
148. سورة الأنفال. الآية: 41.
149. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 55.
150. سورة القارعة. الآية: 6 - 8.
151. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الثاني. ص 46.
152. سورة الكهف. الآية: 9.
153. البلكرامي، غلام علي آ زاد: سبحة المرجان في آثار هندوستان. ص 219.
154. سورة الفتح. الآية: 6.
155. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 8.
156. الطبراني، سليمان بن أحمد بن أيوب: المعجم الأوسط للطبراني. المحقق: طارق بن عوض. دار الحرمين، 1995م، ج 5، ص 214.
157. الطبراني، سليمان بن أحمد بن أيوب: المعجم الأوسط للطبراني. المحقق: طارق بن عوض. دار الحرمين، 1995م، ج 5، ص 214.
158. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 17.
159. ابن كثير، إسماعيل بن عمر بن كثير: البداية والنهاية. بيروت: دار ابن كثير، ج 1، ص 296.
160. ابن كثير، إسماعيل بن كثير: البداية والنهاية. بيروت: دار ابن كثير، ج 1، ص 296.
161. ابن كثير، إسماعيل بن كثير: البداية والنهاية. بيروت: دار ابن كثير، ج 1، ص 296.
162. ابن كثير، إسماعيل بن كثير: البداية والنهاية. بيروت: دار ابن كثير، ج 1، ص 297.
163. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 31.
164. المباركفوري، محمد عبد الرحمن بن عبد الرحيم: تحفة الأحوذى شرح جامع الترمذي. بيروت: دار الفكر، ج 10، ص 44.
165. العسقلاني، أحمد بن علي بن حجر: فتح الباري بشرح صحيح البخاري. دار الرسالة العالمية، 2013م، ج 1، ص 331.
166. العسقلاني، أحمد بن علي بن حجر: فتح الباري بشرح صحيح البخاري. دار الرسالة العالمية، 2013م، ج 1، ص 330.
167. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 33.
168. النووي، محيي الدين يحيى بن شرف: شرح النووي لصحيح مسلم. بيروت: دار إحياء التراث العربي، ج 3، ص 268.
169. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 36.
170. حسان بن ثابت: ديوان حسان بن ثابت. بيروت: دار الكتب العلمية، ط 1، 1986م، ص 66.
171. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الأول. ص 43.
172. البخاري، محمد بن إسماعيل: الصحيح للبخاري. كتاب الجهاد والسير، رقم الحديث، 2786.
173. البخاري، محمد بن إسماعيل: الصحيح للبخاري. رقم الحديث، 2783.
174. البخاري، محمد بن إسماعيل: الصحيح للبخاري. رقم الحديث، 2892.
175. البلكرامي، غلام علي آ زاد: الديوان الثالث. ص 10.

176. المباركتفوري، محمد عبد الرحمن بن عبد الرحيم: تحفة الأحوذى شرح جامع الترمذى. بيروت: دار الفكر، ج10، ص232.
177. البلكرامى، غلام على آزد: الديوان الثالث. ص11.
178. العسقلانى، أحمد بن على بن حجر: فتح البارى بشرح صحيح البخارى. كتاب الإيمان، باب حبّ الرسول من الإيمان، ج1، ص331.
179. البلكرامى، غلام على آزد: سبحة المرجان. ص132.
180. أبو داود، سليمان بن الأشعث: سنن أبي داود. الرياض: وزارة الشؤون الإسلامية والدعوة والإرشاد السعودية، 1999م، رقم الحديث، 589. ص182.
181. البلكرامى، غلام على آزد: الديوان الأول. ص139.
182. العسقلانى، أحمد بن على بن حجر: فتح البارى بشرح صحيح البخارى. دار الرسالة العالمية، 2013م، ج1، ص161.
183. البلكرامى، غلام على آزد: سبحة المرجان. ص141.
184. النيسابورى، الحاكم، أبو عبد الله محمد بن عبد الله: المستدرک على الصحيحين. بيروت: دار الكتب العلمية، 1990م، ج1، ص342.